

**1/1 GN, 150 mm**



**200240**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Infolinia serwisowa:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Wersja: 5.0

Data sporządzenia: 2023-07-20

## Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych .....	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	5
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	5
2	Informacje ogólne .....	6
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	6
2.2	Ochrona praw autorskich .....	6
2.3	Deklaracja zgodności.....	6
3	Transport, opakowanie i magazynowanie .....	7
3.1	Kontrola dostawy .....	7
3.2	Opakowanie.....	7
3.3	Magazynowanie .....	7
4	Parametry techniczne.....	8
4.1	Dane techniczne .....	8
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia .....	9
4.3	Funkcje urządzenia.....	9
5	Instalacja i obsługa .....	10
5.1	Instalacja.....	10
5.2	Obsługa .....	11
6	Czyszczenie .....	14
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia .....	14
6.2	Czyszczenie.....	14
7	Możliwe usterki .....	15
8	Utylizacja .....	16



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

## 1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### 1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



### **OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



### **OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

### **UWAGA!**

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### **WSKAZÓWKA!**

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

### Gojące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

### Eksplatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

### Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

### Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.

- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

### 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Utrzymywanie w ciepłe przygotowanych potraw w odpowiednich pojemnikach GN.

### 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- przyrządzanie potraw
- przygotowywanie ciepłej lub gorącej wody,
- podgrzewanie płynów zawierających cukier, kwasy, ługi lub alkohol,
- nalewanie i podgrzewanie palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.

## 2 Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

PL

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

### 2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.



## 3 Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

## 4 Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

Nazwa:	Bemar 1/1 GN, 150 mm
Numer art.:	200240
Materiał:	stal niklowo-chromowa
Ilość komór:	1
Wielkość komory (format GN):	1 x 1/1 GN
Regulacja temperatury, poziomy:	1 - 5
Wartość przyłączeniowa:	1,2 kW   230 V   50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	340 x 590 x 240
Ciężar w kg:	7,5

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

PL

#### Wersja / właściwości

- Rodzaj zasilania: elektryczny
- Przyłącze urządzenia: gotowy do podłączenia
- Włącznik/wyłącznik
- Lampki kontrolne:
  - Wł./wył.
  - nagrzewanie
- Z kurkiem spustowym wody
- Nie zawarte w dostawie:
  - pojemniki GN

## 4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

Rys. 1

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Komora                | 2. Kontrolka nagrzewania (zielona)                                   |
| 3. Regulator temperatury | 4. Włącznik/wyłącznik ze zintegrowaną kontrolką zasilania (czerwona) |
| 5. Kurek spustowy wody   | 6. Obudowa   |

## 4.3 Funkcje urządzenia

Bemar utrzymuje w ciepłe potrawy umieszczone w odpowiednich pojemnikach GN. Dzięki indywidualnie regulowanej temperaturze kąpeli wodnej bez ryzyka przypalenia lub wysuszenia potraw.

## 5 Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



#### **OSTROŻNIE!**

##### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
  - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
  - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
  - łatwo dostępna
  - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Zachować odstęp co najmniej 20 cm od palnych ścian i przedmiotów.

### Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

## 5.2 Obsługa

### Wskazówki ostrzegawcze



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Ryzyko oparzenia!**

**Podczas pracy obudowa urządzenia silnie się nagrzewa. Także po wyłączeniu urządzenie pozostaje jeszcze przez pewien czas gorące.**

Nie dotykać urządzenia gołymi rękoma!

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub przestawieniem urządzenia w inne miejsce, powinno ono wystarczająco ostygnąć.

Nigdy nie przestawiać urządzenia w czasie, kiedy jest włączone.

#### **Ryzyko poparzenia ramion, dłoni lub palców przez gorącą wodę lub parę.**

Upewnić się, że podczas używania urządzenia nie wypływają z niego żadne ciecze! Nie przepelniać zbiornika.

Podczas wymiany pojemników GN lub manipulowania w obszarze gorącej kąpieli wodnej należy nosić rękawice ochronne.

Nigdy nie sięgać do komory w trakcie pracy lub bezpośrednio po pracy. Przed opróżnieniem komory, trzymając dłoń w odległości 2 do 5 cm nad komorą należy się upewnić, że woda jest zimna.

## Przygotowanie urządzenia

1. Przed użyciem wyczyścić dokładnie urządzenie i wyposażenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale 6 „**Czyszczenie**“.
2. Umyte elementy i powierzchnie należy dokładnie osuszyć.
3. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
4. Nalać do komory świeżej wody pitnej do wymaganego poziomu. Uwzględnić znaczniki „MIN“ i „MAX“ w komorze.

### **UWAGA!**

**Nigdy nie używać urządzenia bez wody w komorze.**

**Upewnić się, że poziom wody w komorze znajduje się pomiędzy oznaczeniem MIN i MAX.**

**Regularnie należy sprawdzać poziom wody i w razie potrzeby dolać wody lub ją wymienić.**

### **WSKAZÓWKA!**

**Do zbiornika urządzenia wlać ciepłą wodę, oszczędzi to czas i energię!**

## Praca urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
2. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika, ustawiając go w pozycji „I“.

Czerwona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku zaczyna świecić.

3. Ustawić żądany poziom temperatury za pomocą regulatora temperatury.

Ustawienia 1 – 5 odpowiadają następującym ustawieniom temperatury:

Poziom 1 – 40 °C

Poziom 4 – 70 °C

Poziom 2 – 50 °C

Poziom 5 – 90 °C

Poziom 3 – 60 °C

### **WSKAZÓWKA!**

**Zadana temperatura 90°C jest osiągnięta, gdy komora urządzenia jest przykryta lub jest w nim umieszczony pojemnik GN 1/1.**

Gdy ustawienie temperatury zostanie wybrane, zapala się zielona lampka kontrolna nagrzewania.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury gaśnie lampka kontrolna nagrzewania.

Urządzenie jest teraz gotowe do utrzymywania temperatury potraw.

## Instalacja i obsługa

---

Gdy temperatura w zbiorniku spada, regulator ponownie się załącza i zielona lampka kontrolna nagrzewania zaczyna znowu świecić.

4. Odpowiedni pojemnik GN 1/1 umieścić w komorze urządzenia.
5. Umieścić potrzebne ciepłe potrawy w pojemniku GN.
6. W miarę potrzeb serwować ciepłe potrawy używając odpowiednich przyborów kuchennych.

### Wyłączanie urządzenia

1. Po zakończeniu procesu utrzymywania ciepła, jeśli urządzenie nie będzie już używane, regulator temperatury należy obrócić na pozycję „0”.
2. Włącznik/wyłącznik przełączyć na pozycję „O”.
3. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę).

**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

**Przed spuszczeniem urządzenie i wodę należy pozostawić do ostygnięcia!**

4. Wyjąć schłodzone pojemniki GN z komory urządzenia.
5. Wodę z komory odprowadzić do odpowiedniego pojemnika przez kurek spustowy wody.

PL

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W razie przypadkowego włączenia urządzenia bez wody w zbiorniku lub ze zbyt niskim poziomem wody, funkcja ta się aktywuje i urządzenie wyłącza się.

1. Odczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Następnie wodę z komory odprowadzić do odpowiedniego pojemnika przez kurek spustowy wody.
3. Wcisnąć przycisk RESET (za pomocą izolowanego przyboru, np. jednobiegunowy tester napięcia lub izolowany śrubokręt) przez otwór w płycie dolnej.

Słychać wyraźny odgłos „klik”.

Urządzenie jest wówczas ponownie gotowe do pracy.

## 6 Czyszczenie

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

### 6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

#### **OSTROŻNIE**

#### **Ryzyko oparzenia i poparzenia!**

Pozostawić urządzenie i wodę w komorze do ostygnięcia.

2. Wyjąć z komory urządzenia pojemnik GN.
3. Spuścić ostudzoną wodę przez kurek spustowy wody.
4. Komorę czyścić za pomocą ciepłej wody, miękkiej ściereczki lub gąbki i łagodnego środka myjącego.
5. Komorę opłukać dokładnie czystą wodą, aby całkowicie usunąć pozostałości środka myjącego.
6. Wodę po myciu odprowadzić do odpowiedniego pojemnika przez kurek spustowy wody.
7. Obudowę urządzenia czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
8. Umyte elementy i powierzchnie należy na zakończenie dokładnie osuszyć.
9. Przy intensywnym użytkowaniu należy regularnie usuwać kamień zbierający się na dnie zbiornika. Użyć do tego celu roztworu wody z octem lub dostępnego w ogólnej sprzedaży środka odkamieniającego. Przestrzegać wskazówek producenta zastosowanego środka odkamieniającego.



## 7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Należy przy tym koniecznie podać numer artykułu, nazwę modelu oraz numer seryjny. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Usterka	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego, ale czerwona kontrolka sieciowa we włączniku nie zapala się	Niewłaściwe zasilanie elektryczne lub jego brak	Sprawdzić zasilanie elektryczne oraz kabel pod kątem uszkodzeń
	Uszkodzony bezpiecznik zasilania elektrycznego	Sprawdzić bezpiecznik (w razie potrzeby wymienić), sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka
	Brak prądu	Sprawdzić zasilanie
Urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego, włączone, temperatura ustawiona, ale ustawiona temperatura nie zostaje osiągnięta	Uszkodzony termostat	Skontaktować się z serwisem
Urządzenie jest włączone, temperatura ustawiona, ale zielona kontrolka nagrzewania nie świeci i urządzenie się nie nagrzewa	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem	Pozostawić urządzenie ostygnięcia, spuścić wodę, wcisnąć przycisk RESET w spodzie urządzenia

## 8 Utylizacja

### Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.